

## סְפִיחַ Rod sălbatec

Rod sălbatec	1. סְפִיחַ
Ea întârzia să vie	2. היא אַחֲרָה לְבוֹא
În grădină	3. בַּגֶּנֶה
Am ieșit la procesiune	4. הֵן יֵצְאוּנוּ בַסֶּדֶךְ
Așteptare	5. צְפִינָה
Din boală	6. בַּחֲלִי
I. În marea mea singurătate	א. בְּבִדְיוּתִי הַגְּדוּלָּה
II. Noaptea vestitorul a venit	ב. בְּלִילָה בָּא הַמְבַשֵּׁר
III. Chiar tu ești sfârșitul	ג. הַאֲתָה הוּא הַקֶּץ
IV. Ce obosită e inima	ד. מַה לָּאֵה הַלֵּב
Chiar și ecoul a tăcut	7. וְגַם הַהֶד נָדָם
Pom de pere	8. עֵץ אֶגֶס
Ecou	9. הֶד
	10. בְּבֵית הַחוּלִים

La spital

א. הנה הנהו הדני

I. Iată iat-o agonia

ב. להקיץ בבית-החולים

II. A se trezi în spital

ג. קח את ידי

III. Ia-mi mâna

11. אני

Eu

12. בדרך

Pe drum

13. פגישה, חצי פגישה

Întâlnire, jumate întâlnire

14. אשר שילו

Fericire calmă

15. ששונות זעירים

Vesellii miniatură

16. זמר נוּגה

Vreme tristă

17. אביב

Primăvară

18. פאלה באביב זמותו

Ca aceia vor muri primăvara

19. חדרי החדש

Camera mea nouă

20. ובכו – הדרור

În fine – rândunica

21. מרד

Revoltă

22. אשתו

Nevasta lui

23. לראות שנית שורות שנקתבו מכבר

Rânduri de mult scrise

	24. גיב
Grai	
	25. בַּנְכָר
În străinătate	
	26. אֵינִי קוֹבֵּלָה
Nu depun jalbă	
	27. נְקִישֵׁת דְּלִתִּי
Clănțănit de ușă	
	28. נִפְתּוּלִים
Cotituri	
	29. רַחֵל
Rahel	
	30. חֵלוֹם בְּלֵהוֹת
Coșmar	
	31. יוֹם בְּשׁוֹרָה
Zi de bună veste	
	32. כָּאֵן עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה
Aici pe față de pământ	
	33. כִּינֶרֶת
Chineret	
	34. תְּמוּרָה
Schimbare	
	35. אֶל אֲרָצִי
Țării mele	
	36. אֲנִי מֵעוֹדִי הַפְּכָפְכָת
De când mă știu sunt schimbătoare	

	37. פרחי-אולי
Florile-poate	
	38. אם צו הגורל
Dacă porunca soartei	
	39. ואולי לא היו הדברים
Și poate acestea n-au fost	
	40. אליהו
Ilie	
	41. מיכל
Mihal	
	42. ברית ההד
Pactul ecoului	
	43. גן נעול
Grădină ferecată	
	44. חץ
Despărțitor	
	45. ספר שירי
Cartea poeziilor mele	
	46. בעיר
În oraș	
	47. באחד גלגולי
Într-o reîncarnare a mea	
	48. בקור
Vizită	
	49. בבוא
Oglindire	
	50. לא פעם, בקיץ
Nu o dată, vara	
	51. יונתן
Ionatan	

A se trezi și a ști	.52. לְהִקְיץ וְלִדְעַת
Ți-ai trecut mâna	.53. הָעֵבֶרְתָּ יָדְךָ
Nu mântuitor	.54. לֹא גֹאֵל
Cântare	.55. זֶמֶר
Noaptea	.56. בַּלַּיְלָה
Seară	.57. עֶרְבִית
Sterilă	.58. עֲקָרָה
Te rog s-o chemi ca pe mine	.59. תִּקְרָאֵי נָא בְּשִׁמִּי
Destin	.60. גֹּזֶל
Miner	.61. כּוֹרֵה
Primăvară	.62. אֲבִיב
La lumina ferestruii	.63. לְאוֹר הַצֶּהֱרָה
Pe tine n-am pică	.64. אֵין בְּלִבִּי עָלֶיךָ
Tu mie – ca de mult	.65. אַתָּה לִי – כְּקֶדֶם
Deschiderea se deschide	.66. הַפֶּתַח נִפְתַּח
Tăcere	.67. שְׁתִּיקָה

	68. שׁי
Dar	
	69. הוּי, אַרְצִי, הוֹרְתִי
Oi, țara mea, mamă	
	70. אֶקְלִיפְטוּס
Eucalipt	
	71. מִנְגֵד
Din potrivă	

**נְבוּ**  
**Nevo**

	72. רַק עַל עֲצָמֵי לְסִפּוֹר יְדַעְתִּי
Doar despre mine am știut povesti	
	73. אָבִיב
Primăvară	
	74. חֲלִיבַת לַיְלָה
Muls de noapte	
	75. שֻׁבַת
Sâmbătă	
	76. וְאִם לֹא רָפְאָה הַיָּד הַמוֹחֶצֶת
Și de n-a tămăduit mâna care lovește	
	77. בְּגִנֵּי נִטְעָתִיךָ
În grădina mea te-am sădit	
	78. לֵב אֲמוּנִים לִי
Inimă de credință	
	79. אֶת כְּלֵי סִפְרֹתֵי עַד תָּם
Pe mine toată am povestit până la capăt	
	80. מִכְתָּב
Scrisoare	
	81. שִׁכּוֹן
Vecin	

	82. על הגרן
În arie	
	83. עם שחר
În zori	
	84. עֲצָבַת אַחֲרַת
Tristețe diferită	
	85. עֲבָרָה
Evreică	
	86. לֵיד הַחֲלוֹן
Lângă fereastră	
	87. שְׁשׁוֹנֵי הַזְּעִיר
Bucuria mea mică	
	88. חוֹנֵי הַמְּעַגֵּל
Honi desenatorul de cercuri	
	89. כֹּה צְפִיתִי לַיּוֹם – וְהִגִּיעַ
Atâta am așteptat la zi – și-a venit	
	90. תִּנְנִי כִי פָתוּחַ בְּסֶפֶר אִיּוֹב
Biblia mea e deschisă la a lui Iov carte	
	91. מוֹ יָדַי
Cu propriile-mi mâini	
	92. הִנֵּה אֶקַּח אֶת מִבֵּט עֵינָיִךָ
Iată voi lua a ochilor tăi privire	
	93. אֲוִיר פְּסָגוֹת
Aer de piscuri	
	94. אֵל תִּרְשִׁיעֵנִי, גַּם כִּי חָטָאתִי
Nu mă condamna, chiar de-am păcătuit	
	95. מִשְׁאֲלָה
Dorință	
	96. בְּלִילוֹת מְקַדָּם
În nopți de demult	
	97. נֶבֶט
Germen	

Culori	98. צְבָעִים
În oraș	99. בְּעִיר
De ce vei vrea urmări	100. לָמָּה תִרְצֶה לְעֻקֵּב
Gingășie	101. עֲדָנָה
Desișul interdicției ce-am împlătit	102. עֲבוֹתוֹת הָאָסוּר שֶׁקִּלְעִיתִי
Și dorință-i doar una	103. וְרָצוֹן רַק אֶחָד
Și de-am fi copii	104. וְלוֹ יְלָדִים
A face să se spargă și a plânge	105. לְשִׁבֵּר וְלִבְכוֹת
Sărbătoare	106. חֵג
Rugăciune	107. תְּפִילָּה
Vânt rece de seară î-mi suflă în față	108. רוּחַ עָרֵב צוֹנְנֶת נְשָׁבָה בְּפָנָי
Morții mei	109. מֵתֵי

**שירים שלא כונסו**  
**Poezii ce n-au fost cuprinse**



	110 . בָּתוּ
Fiica lui	
	111 . הַצֵּדֵק אֶת הַדִּין
Acceptă sentința	
	112 . כֵּן, מוּטָב
Da, e mai bine	
	113 . יִגְרָתִי פֶּן יֵלֵךְ
M-am temut că se duce	
	114 . הֵלֵךְ נִפְשׁ
Stare de spirit	
	115 . הַכְּנָעָה
Capitulare	
	116 . בְּבֵית-הַחֹלִים
În spital	
	117 . בְּלֹא נִיב, בְּלִי נוֹעַ
Fără grai, cu nemișcare	
	118 . לְעֵרִטֵל פְּצָעֵי הַנֶּפֶשׁ
A despuia rănilor sufletului	
	119 . כְּמוֹ פֶלֶג הָרִים
Ca pârâu de munte	
	120 . יֵשׁ יָמִים – הָעוֹלָם מְסֻבֵּיבֵיךָ
Sunt zile – lumea înconjurătoare	
	121 . הוּי, דְּרֹךְ הַחַיִּים
Oi, drumul vieții	
	122 . יְדִידָה רַכּוֹת
Mâinile-ți moi	
	123 . פָּחִי הוֹלֵךְ וְדָל
Puterea mi se duce, sărăcește	
	124 . שְׁפָתַיִם נִצְמָדוֹת
Buze se lipesc	

Chiar dacă de zece ori	125. גַּם אִם עֶשְׂרֵת מוֹנִים
Această cealaltă	126. הָאַחֶרֶת הַזֹּאת
Oaia săracului	127. כְּבִשֵׁת הָרֶשׁ
Am întins mâna îndurare să ceară	128. פָּשַׁטְתִּי יָד לְבִקֵּשׁ רַחֲמִים
Poteci și cărări pe câmpie	129. מִשְׁעוּלֵי הַשָּׂדוֹת וּשְׁבִילִים
Grădina noastră	130. גִּנְנוּ
Ții minte,o să-mi amintesc nu odată	131. זוֹכֶרֶת, אֶזְכֹּר לֹא אַחַת
Eu și cu tine	132. אֲנִי וְאַתָּה
Femeie	133. אִשָּׁה
Î-mi voi închide ochii	134. עֵינַי אֶעְצָם
Că mângâiere de frate	135. כִּי לְטוֹף אַחִים
Acesta e ordinul mândriei	136. זֶה צוֹ הַגָּאוֹן
Spre munți	137. אֶל הַהָרִים
Pe mine toată m-am povestit până la capăt	138. אֶת כְּלֵי סִפְרֹתַי עַד תָּם
Amintiri	139. זְכָרוֹנוֹת

140. בַּיַּעַר, בְּמָקוֹם שֶׁם לְבָנִים בְּהֵמוֹן

În pădure, loc cu mesteceni, mulțime adică